

14 NOVEMBRE 1929

TRUNG-BẮC TÂN-VÂN

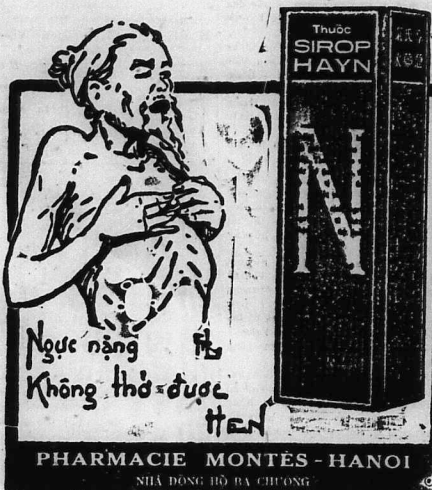
CÁO-BẠCH

Ông O. BAIVY có lời kính trình đến các quý khách người Nam được biết: ông đã mua của hãng "AU MENESTREL" của ông Diebenour ở phố hàng Trống, số nhà 51-53, Hà Nội và của hãng đã vận về phố Trống-thị số nhà 16. Ông có tâm đại-ly cho các nhà buôn ở trên phố. Ở của hãng ông có bán đủ các đồ dùng và phụ tùng về quần áo như: máy may, áo, quần, giày, mũ, khăn, v.v. và giá rất rẻ.

Hàng loại giá rẻ, chính ở hiệu "AU MENESTREL" mà các ngài sẽ được biết.

Những máy may và đồ dùng khác "Colin bia" rất có tiếng ở 100m-cầu có bán ở cửa hàng ông. Có nhiều quà quí để biếu các quý-khách.

O. BAIVY
16, rue Bergin Desbordes, Hanoi
Điện thoại n. 700



**Ngực nặng
Không thở được**

THUỐC SIROP HAYN

PHARMACIE MONTES-HANOI
NHÀ ĐÔNG DƯỢC BẠCH QUANG

Agents d'annonces en Europe:
L. MAYENCE & C^e
DAVIGNON, BOURDET & C^e, Succ^{rs}
9, Rue Tronchet, PARIS
19, 21, 23, Leclaire Hill, LONDRES



**GÓ GI
khổ
hơn
NGỰA**

Ngựa ngày và đêm không những là khó chịu lại còn tổ cho ta biết là đau và trong mình có nội bệnh nữa.

Ấy tức đau chỉ đau có thể mà sâu ảnh hưởng bệnh nặng. Ta nên biết mà chữa ngay đi.

Ông M. ARMAND B. & Chalon-sur-Saône nói rằng:

"Đã được ít lâu, trong mình tôi ngày nay khó chịu quá, tôi mới có ăn cái ngựa tôi tự nghĩ rằng, đời người mang cái bệnh ấy không gì khổ bằng. Tôi có một hôm tôi mua được một ống thuốc INOTYOL, tôi đã dùng thuốc cho tôi, trước kia tôi đã hết hết hàng trăm thứ thuốc bực thuốc cao mà không được một ích lợi gì. Khi tôi mới bắt đầu dùng INOTYOL, một lần đầu đã thấy đỡ ngay, sau khi dùng tôi thực phục là thần dược mà tôi đã thấy ai dùng cũng phải giảm."

Xem đó thì biết thuốc INOTYOL là thuốc công hiệu nhất, là thuốc tốt-tàn để chữa các bệnh ngoài da như: ngứa, đỏ da, đầu đinh, mụn loét, sần-quầng, v.v.

Thuốc INOTYOL có bán ở các hiệu thuốc Bắc-Kỳ.

INOTYOL

Nhà Bán-dở "TÂM-TÂM"
Hà-Nội, ở phố hàng Trống.
Chữ-nhật, chữ-nam nào cũng có
bán từ tám giờ sáng.

Muốn chữa khỏi bệnh
**SỐT-RÉT-CÁCH-NHỆT và bệnh
SỐT-RÉT-NGÀ-NƯỚC**
nên uống thuốc
QUINOFORME

Thuốc-ống, Thuốc-viên và Thuốc-bánh
Chất hóa học độc-nhất dùng ở trong các
thiết-bị Đại-pháp.

Gửi bán ở các hãng thuốc tây.
Labor. LACROIX, 27, Rue Fajol, PARIS

Urocédrol Gallo

Thuốc mới trừ bệnh
lậu, chề bần Essence de
Cédrus Atlantica. Tốt
hơn các thứ thuốc dân-
hương không bao giờ
lầm đau thận, và trị
bệnh rất chóng.

BÁN TẠI:
l'anol, hiệu Chassagne.
l'aphong, hiệu Brousmiche.

Agences d'annonces en Europe:
**SOCIÉTÉ MUTUELLE
de Publicité**
14, RUE ROUGE-MONT,
PARIS (IX^e)

Cartifié l'impression
Imprimerie du vaux-sac-ran-xin
Le Gérant: NGUYỄN-VÂN-LUẬN

**Sirope de Grenadine
Sirope de Citron**
văn vân
Rất tốt! rất mới! rất rẻ!



NG-D-UNG

**Bán tại: PHARMACIE CHASSAGNE
59, RUE PAUL-BERT, HANOI**

Các ngài mời cơm khách.



Nên dùng
Rượu Sâm-banh "MERCIER"
vì nó đủ sang trọng,
mà giá tiền lại hạ hơn thứ khác.
Sở L'U.C.I.A. đại-ly độc-quyền.

Đại-tiện tạo-sáp sinh ra nhiều bệnh.
Nếu muốn chánh khôi, xin dùng:
thứ thuốc VÉRITABLES "GRAINS de SANTÉ
du Docteur FRANK"



In theo đúng tỷ
dỷ hiệu.

**RẤT THÂN HIỆU
RẤT TIỆN
RẤT DỄ**

Bán ở khắp các hàng bảo-chế tây.



**Bán tại: PHARMACIE CHASSAGNE
59, RUE PAUL-BERT, HANOI**

TRA TIỀN BẢNG TEM (timbres)

Trình các ngài duyệt-báo rằng:
phần những số tiền quá 1 ai hào
(0\$20) trở lên, thì xin gửi bằng
máng-da (mandats-postes); chứ
dùng gửi bằng timbres.

Những số tiền trong hai hào mà
trả bằng timbres xin gửi bằng tem:
giấy thư (timbres-postes), 1 tờ
0f.10 (0\$04) trở xuống; chứ dùng
gửi bằng timbres-quilances, tim-
bres-proportionnels hay là timbres
de dimension.



**AI MÀ DÙNG
THUỐC HƯƠN
của ông
Lương-y DEHAUT**

XO
chỉ chữa chỉ chữa

CỦ ẮN
sản phẩm trong phòng
Thuốc hươn này để công tâm và có
cao cả lại sẽ rất tốt thêm.

Bán tại
Thị xã Lương-y DEHAUT,
17, Place, St-Louis, Paris.
sở bán trong các hiệu thuốc
đều có bán.

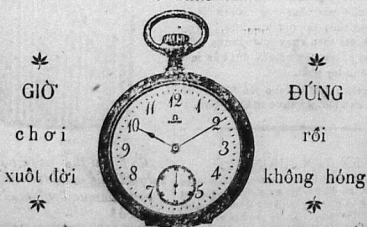
**Không thể tin được
nhưng may THƯ:**

**HIỆN NAY TẠI:
GRANDS MAGASINS REUNIS**

quý khách chỉ bỏ ra:

15 đồng bạc

mà mua được một cái Đồng-hồ OMÉGA
là thứ Đồng-hồ tốt hơn các thứ Đồng-hồ khác
MỘT VỎ BẰNG KÈM



TRUNG-BẮC TÂN-VÂN

BANQUE DE L'INDOCHINE
ĐÓNG-PHÁP HỐI LÝ NGÂN HÀNG

TỔNG CỘNG KHOẢN DỰ-BỊ NGÂN
ĐẾN NGÀY 30 JUN 1928: **85.500.000**

Tư bản: Francs **72.000.000**

HỘI-ĐỒNG TRỊ-SỰ:
Chủ-trị-sự: M. STANISLAS SIMON, Chánh-hội-đồng trị-sự tại Đông
dương và Viễn-nam;
Phó-trị-sự: M. PAUL BOYER, Chánh-hội Thương-cục Comptoir Na-
tional d'Escompte de Paris;
Tổng-quản-lý: M. BENE THION DE LA CHAUME, Nguyên-thành-trà Tài-
chính-bộ.

THỦ SỞ: 96, Boulevard Haussmann, PARIS (VIII^e)

CÁC CHI ĐIỆM:

TRUNG-HOA	ĐÔNG-DƯƠNG	MỎI SƠI KHÁC
Carlou	Batunbang	Imphok
Fort-Bayer	Canho	Dibocli
Hankou	Haiphong	Namien
Hong-kong	Hanoi	Papeete
Mongtzeu	Hue	Pondichery
Pekin	Namding	Singapore
Shanghai	Prem-Penh	
Tien-Tsin	Qui-nhon	
Yunnanfu	Saigon	
	Thanh-hoa	
	Tourane	
	Vinh	

Giao-dịch khắp hoàn cầu

Các công việc ngân hàng. — Mua bán trái phiếu. — Cho thuê và rạc.
Ai hỏi sẽ trả lời ngay.

Điện-Lưu-Tin-Điện:
INDOCHINE

GIẤY NƠI: Hanoi 58,
Haiphong 26,
Namding 90,
Vinh 45,
Thanh-hoa 37 (mở ngày thứ-ba).